

Distr.
GENERAL

A/49/858
S/1995/173
2 March 1995
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH



مجلس الأمن
السنة الخمسون

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والأربعون
البند ٧٤ من جدول الأعمال
توفير الحماية والأمن للدول الصغيرة

رسالة مؤرخة ٢ آذار/مارس ١٩٩٥ موجهة الى الأمين العام
من الممثل الدائم لإكوادور لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم البيان الصحفي الصادر عن وزارة خارجية إكوادور والذي يتضمن نص إعلان مونتيفيديو الذي وقع في تلك المدينة، بتاريخ ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٥، وزييرا خارجية إكوادور وبيرو وممثلو البلدان الأربعة الكفيلة لبروتوكول ريو دي جانيرو لعام ١٩٤٢، وهو الإعلان الذي يؤكد مجددا الالتزام بوقف إطلاق النار الذي تم التوصل اليه في ١٧ شباط/فبراير ١٩٩٤ بين إكوادور وبيرو (انظر المرفق).

وأكون في غاية الامتنان لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الدورة التاسعة والأربعين للجمعية العامة، في إطار البند ٧٤ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) لويس فالنسيا رودريغيز
الممثل الدائم

المرفق

البيان الصحفي الصادر في ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٥
عن وزارة خارجية إكوادور

ذكرت وزارة خارجية إكوادور أنه عقب اجتماع مطول عقد في مونتيفيديو اليوم، ٢٨ شباط/فبراير، قام وزراء خارجية البلدان الكفيلة لبروتوكول ريو دي جانيرو، بالاشتراك مع وزير خارجية إكوادور وبيرو، بتوقيع ما أطلق عليه اسم إعلان مونتيفيديو، الذي أكدوا فيه إرادتهم السياسية على إعطاء دفعة للعملية السلمية ولوقف إطلاق النار بين البلدين، وفقا لإعلان إيتاماراتي الموقع في ١٧ شباط/فبراير ١٩٩٥.

وفيما يلي نص إعلان مونتيفيديو:

"قام وزراء خارجية البلدان الكفيلة لبروتوكول ريو دي جانيرو، المجتمعون في مونتيفيديو في ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٥، بعقد محادثات مع وزير خارجية إكوادور وبيرو، حيث تمخضت هذه المحادثات عما يلي:

"١ - يتقدم الطرفان بالشكر الى البلدان الكفيلة على مبادراتها بعقد هذا الاجتماع في مونتيفيديو، الأمر الذي يثبت، في حد ذاته، رغبتها في إقامة حوار بناء بهدف توطيد دعائم السلم من خلال التنفيذ الكامل لإعلان إيتاماراتي السلمي الصادر في ١٧ شباط/فبراير ١٩٩٥، إنطلاقا من روح حسن النية وبناء الثقة.

"٢ - يكرر الطرفان تأكيد التزامهما بالوقف الفوري والفعلي لإطلاق النار الذي تم التوصل إليه في الإعلان المذكور.

"٣ - يشيد الطرفان بمبادرة البلدان الكفيلة بإيفاد مراقبين أو ممثلين عنها، على الفور، الى المنطقة، مما سييسر مهمة مراقبة وقف إطلاق النار ومراقبة حجم القوات المتمركزة في المواقع التي تم الاتفاق عليها من قبل (كوآنغوس و PVI).

"٤ - تكرر البلدان الكفيلة تأكيد تعهدھا بمواصلة الوفاء بالتزاماتها وفقا لبروتوكول ريو دي جانيرو، مسهمة بذلك في التقريب بين وجهات نظر الطرفين وفي التوطيد الكامل لدعائم السلم بين إكوادور وبيرو.

"مونتيفيديو، ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٥.

"(توقيع) إفرايم غولدمبرغ
بيرو

"(توقيع) غالو ليورو ف.
إكوادور

"(توقيع) لويس فيليبي لمبريرا
البرازيل

"(توقيع) غيدو دي تيجا
الأرجنتين

"(توقيع) خوسيه ميغيل إنسولسا
شيلي

"(توقيع) ألكساندر واطسون
الولايات المتحدة الأمريكية"

وبهذه المناسبة، تعلن حكومة إكوادور مرة أخرى، انطلاقا من إيمانها بمهمتها السلمية، عن استعدادها لمواصلة احترام وقف إطلاق النار المتفق عليه، وتأمل أن تفي حكومة بيرو بالالتزام الذي قطعتة على نفسها لدى توقيع إعلان إيتاماراتي.

كويتو، ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٥
